

Datums (DD/MM/GGGG)

Date (DD/MM/YYYY)

Banka - Luminor Bank AS, reģ.Nr. 40003024725, adrese: Skanstes iela 12, Rīga, LV-1013, Latvija, e-pasta adrese: info@luminor.lv, tālrunis +371 67096096

Bank - Luminor Bank AS, reg.No 40003024725, address: Skanstes iela 12, Riga, LV-1013, Republic of Latvia, e-mail address: info@luminor.lv, telephone +371 67096096

Lūdzam izsniegt neatsaucamu kredīta vēstuli saskaņā ar zemāk minētajiem norādījumiem un „Kredīta vēstūju vienotām paražām un praksi”, Starptautiskās Tirdzniecības palātas publikāciju Nr. 600.

We request You to issue a documentary credit according to the below instructions and „Uniform Customs and Practice for Documentary Credits”, ICC Publication No 600.

Kredīta vēstules prasītājs – pircējs (nosaukums, adrese) / Applicant (name, address)

Kredīta vēstules saņēmējs – pārdevējs (nosaukums, adrese) / Beneficiary (name, address)

Kredīta vēstules saņēmēja banka / Beneficiary's bank

Kredīta vēstules beigu termiņš (DD/MM/GGGG)

Documentary credit expiry date (DD/MM/YYYY)

Kredīta vēstules apstiprinājums / Confirmation of the Credit

- nav jāapstiprina
not requested
- jāapstiprina
requested
- jāapstiprina pēc kredīta vēstules saņēmēja lūguma
authorized if requested by Beneficiary

Summa (cipariem) / Amount (in figures)

- ne vairāk kā
maximum
- apmēram (+/- 10%)
about (+/- 10%)
- +/- %

Kredīta vēstules veids / Type of Documentary Credit

- pārvedama kredīta vēstule saskaņā ar VPP 600 38. punktu
transferable credit as per UCP 600 Article 38

- cits
other

Summa saņemama (bankas nosaukums)

Credit available with (name of the bank)

- pie dokumentu uzrādīšanas (t.i., ne vēlāk kā 5 darba dienu laikā pēc dokumentu saņemšanas saskaņā ar VPP 600 14. punktu)
by payment at sight (i.e., not exceeding 5 banking days following the day of receipt of the documents as per UCP 600 Article 14)
- kā atlikto maksājumu _____ dienas pēc _____
by deferred payment _____ days from _____
- akceptējot tratu, kas maksājama _____
by acceptance of draft(s) at _____
- bankai pārkot tratu un dokumentus _____
by negotiation _____

Preces nosaukums (īss preču apraksts, preču daudzums, preces vienas vienības cena)

Goods (brief description, quantity, unit price)

Preču piegādes noteikumi / Delivery terms

- EXW _____ vieta
place
- FOB _____ vieta
place
- CIF _____ vieta
place
- _____ vieta
place

INCOTERMS 2010

Preci nosūtīt pa daļām / Partial shipment

- atļauts _____
allowed
- nav atļauts
not allowed

Preci pārkraut no viena transporta līdzekļa otrā / Transshipment

- atļauts _____
allowed
- nav atļauts
not allowed

Prece nosūtāma / Shipment

- no _____ uz _____
from _____ for transportation to _____
- ne vēlāk kā _____
not later than _____

Dokumenti bankā jāiesniedz _____

Documents must be presented within _____

dienu laikā pēc preču nosūtīšanas, bet ne vēlāk par kredīta vēstules derīguma termiņu

days after the date of shipment, but in any event not later than the expiry date of the credit

Nepieciešamie dokumenti / Documents Required

<input type="checkbox"/>	Parakstīts tirdzniecības rēķins Signed commercial invoice	<input type="checkbox"/>	oriģināli originals	<input type="checkbox"/>	kopijas (ierakstiet dokumentu skaitu) copies (please, write in number of documents)
Transporta dokuments / Transport document					
<input type="checkbox"/>	Tiru jūras konosamentu pilns komplekts vai Full set of	<input type="checkbox"/>	oriģinālu ar atzīmi "iekrauts kuģī", kas adresēts clean "on board" marine/ocean bills of lading consigned to		
<input type="checkbox"/>	kredīta vēstules prasītājam (pircējam) applicant				
<input type="checkbox"/>	pēc to the order	<input type="checkbox"/>	rīkojuma		
<input type="checkbox"/>	paziņojot par preču ierašanos galapunktā notify				
<input type="checkbox"/>	Gaisa transporta dokuments, kurā prece adresēta Air Waybill consigned to				
<input type="checkbox"/>	Auto transporta dokuments (CMR), kurā prece adresēta Road Waybill (CMR) consigned to				
<input type="checkbox"/>	Dzelzceļa transporta dokuments (kravas pavadzīmes dublikāts), kurā prece adresēta Duplicate of Rail Waybill consigned to				
<input type="checkbox"/>	Dažādu transporta veidu transporta dokuments, kurā prece adresēta Multimodal transport document consigned to				
<input type="checkbox"/>	Transporta dokumentā jābūt atzīmei, ka frakts Transport document must be marked freight	<input type="checkbox"/>	samaksāta prepaid	<input type="checkbox"/>	maksājuma galapunktā payable at destination
Apdrošināšanas dokuments / Insurance document					
<input type="checkbox"/>	Visus riskus sedzoša apdrošināšanas polise par preces vērtību plus 10% Insurance policy for invoice value of goods plus 10% covering all risks	<input type="checkbox"/>	Visus riskus sedzošs apdrošināšanas sertifikāts par preces vērtību plus 10% Insurance certificate for invoice value of goods plus 10% covering all risks		
Sertifikāti / Certificates					
<input type="checkbox"/>	Izcelsmes sertifikāts Certificate of origin				
<input type="checkbox"/>	EUR I sertifikāts EUR I certificate				
<input type="checkbox"/>	Kvalitātes sertifikāts Quality certificate				
<input type="checkbox"/>					
Citi dokumenti / Other documents					
<input type="checkbox"/>	Iepakojuma specifikācija Packing list				
<input type="checkbox"/>	Svara specifikācija Weight list				
<input type="checkbox"/>					
Papildu nosacījumi / Additional instructions					
<input type="text"/>					
<input type="checkbox"/>	Luminor Bank AS komisijas maksa uz pircēja rēķina Luminor Bank AS charges are to be borne by applicant				
<input type="checkbox"/>	Korespondētājbankas komisijas uz Correspondent bank charges are to be borne by	<input type="checkbox"/>	pircēja rēķina applicant	<input type="checkbox"/>	pārdevēja rēķina beneficiary
<input type="checkbox"/>	Kredīta vēstules saņēmēja bankas komisijas uz Beneficiary's bank charges are to be borne by	<input type="checkbox"/>	pircēja rēķina applicant	<input type="checkbox"/>	pārdevēja rēķina beneficiary
Kredīta vēstules nodrošinājums / Documentary credit collateral					
<input type="checkbox"/>	noguldījums naudas ķīlas kontā funds in cash collateral account	<input type="checkbox"/>	noguldījums termiņnoguldījuma kontā funds in terms deposit account	<input type="checkbox"/>	līgumā par kredīta vēstulu izsniegšanu minētais according to the Agreement on Issuance of Letters of Credit
<input type="checkbox"/>	cits other				
Pilnvarojam Banku debitēt maksu par pakalpojumiem no konta Nr. We authorize the Bank to debit the service charge from the account No.					
<input type="text"/>					
<p>Parakstot šo pieteikumu, apliecinām, ka: (i) esam iepazīnušies ar Vispārīgajiem noteikumiem par kredīta vēstulu izsniegšanu un apņemamies tos ievērot; (ii) to personu personas datus, kas ir norādīti šajā dokumentā un kas nav Kredīta vēstules pieprasītāja personas dati, ir iegūti likumīgi un ka Kredīta vēstules pieprasītājam ir tiesības šos personas datus izpaust Bankai šī pakalpojuma nodrošināšanas nolūkā. Kredīta vēstules pieprasītājs apstiprina un garantē, ka šādas personas ir informētas par Bankas veiktu personas datu apstrādi un ir piekrišas vai citādi atļāvušas šādu datu apstrādi. Kredīta vēstules pieprasītājs apliecinā, ka šīs personas ir informētas par Luminor Privātuma politiku (https://www.luminor.lv/privatuma-politika).</p> <p>By signing this Application we confirm that: (i) we have acquainted ourselves with the General Terms and Conditions on Issuance of Letters of Credit and have undertaken to follow them; (ii) that personal data of persons other than the Applicant, provided in this document, is obtained lawfully and that the Applicant is entitled to disclose such personal data to Bank for the purposes of implementation of the requested service(s). The Applicant confirms and guarantees that such persons are informed of the processing of their personal data by Bank and have consented or otherwise legally agreed to such processing. The Applicant confirms that such persons have been referred to Luminor's Privacy Policy (https://www.luminor.lv/en/privacy-policy).</p>					
Zīmogs Stamp	Pilnvaroto personu paraksti Signatures of authorized persons				